

# Nếu bạn đang ở trong trại biên giới \*

Một số thông tin quan trọng trong khi chính phủ của chúng tôi giam giữ bạn bên ngoài mà không cung cấp cho bạn thức ăn, nước uống, chăm sóc y tế hoặc nơi trú ẩn:

- Nếu bạn thấy một vấn đề y tế khẩn cấp, vui lòng thông báo cho tình nguyện viên hoặc Đội tuần tra Biên giới biết ngay lập tức.
- Bạn đang ở một trong những trại sau:
  - **Thung lũng Mặt Trăng** - Trại O'Neil InKoPah Lối ra 77, Jacumba CA
  - **Cây liễu** - 43475 Old Highway 80, Jacumba CA
  - **Trại 177** - Đường đất ở cuối đường Jewel Valley, Đại lộ CA
- **HÃY TÔN TRỌNG ĐẤT** . Hãy nhặt rác và hạn chế đốt thực vật.
- **Chúng tôi không biết bạn sẽ ở đây bao lâu.** Có thể là hàng giờ hoặc hàng ngày.
- Các tình nguyện viên sẽ cung cấp nước thực phẩm và chăm sóc y tế cơ bản **hai lần một ngày** .
- Khi rời khỏi đây, rất có thể bạn sẽ được đưa đến cơ sở xử lý tại địa phương:
  - Chúng tôi không biết sẽ mất bao lâu để xử lý bạn từ cơ sở đó.
  - Hãy nhớ mặc thứ gì đó ấm áp cho lần giam giữ đó.
  - Hãy nhớ **tắt điện thoại trước khi lên xe buýt** để rời trại.
  - **Nếu bạn đi cùng các thành viên trong gia đình, bạn cần báo cho Bộ đội Biên phòng biết bạn đi cùng ai để giảm nguy cơ bị tách ra . Bạn không nên tách rời khỏi vợ/chồng hoặc con cái của mình. Cố gắng ở bên nhau cho đến khi bạn được thả ra khỏi nơi giam giữ. Thông tin thêm về hỗ trợ cho các thành viên gia đình ly tán có thể được tìm thấy dưới đây.**
  - Từ cơ sở xử lý địa phương, bạn sẽ được trả tự do hoặc bị đưa đến nơi giam giữ người nhập cư hoặc bay đến Texas để xử lý. Hầu hết các cá nhân sẽ được thả về các địa điểm ở Quận San Diego hoặc Riverside.
- **PHÁT HÀNH SAN DIEGO :**
  - Nếu bạn đi du lịch cùng trẻ vị thành niên, có nhu cầu y tế, bị khuyết tật về thể chất, trí tuệ hoặc phát triển, đang mang thai, trên 55 tuổi hoặc LGBTQ+, bạn sẽ có tùy chọn đến nơi tạm trú. Bạn sẽ có thể ở lại nơi tạm trú trong 1-2 ngày và sẽ nhận được hỗ trợ về pháp lý, y tế và đi lại.
  - Nếu bạn là một người lớn độc thân hoặc trong một nhóm toàn người lớn, Đội tuần tra Biên giới sẽ thả bạn tại điểm dừng chuyển tuyến. Địa chỉ là 3120 Iris Ave. San Ysidro, CA 92173.
    - Nếu bạn đang ở trong khu vực San Diego, bạn có thể thoải mái gọi cho nhà tài trợ của mình và sắp

xếp phương tiện di chuyển đến ngôi nhà mới của bạn.

- Nếu bạn đi du lịch bên ngoài khu vực San Diego, xe đưa đón miễn phí sẽ đưa bạn đến Old Town Transit Center, from which you can find a free shuttle to the airport and access to train and bus stations. Bạn sẽ phải tự trả tiền khách sạn, đồ ăn và chi phí đi lại. Wifi miễn phí có sẵn tại sân bay và bạn cần mua thẻ SIM ở đó nếu cần.

#### ■ QUẬN RIVERSIDE PHÁT HÀNH:

- Bạn có thể được thả xuống một nơi trú ẩn do Salvation Army điều hành. Bạn sẽ có thể ở lại trong 1-2 ngày và sẽ nhận được hỗ trợ về pháp lý, y tế và đi lại. Nếu những người còn lại trong gia đình bạn được đưa đến San Diego, Salvation Army có thể phối hợp với các tổ chức phi lợi nhuận ở San Diego để đoàn tụ bạn.

#### ■ NẾU BẠN ĐƯỢC GỬI ĐẾN CƠ SỞ GIỮ NHẬP CƯ

- Nếu bạn có tiền sử nhập cư hoặc tội phạm trước đó, bạn có nhiều khả năng bị đưa đến cơ sở giam giữ người nhập cư. Bạn có thể được gửi đến một cơ sở ở California hoặc tiểu bang khác.
- Nếu bạn có người liên hệ ở Hoa Kỳ, họ nên sử dụng Danh bạ pháp lý nhập cư được liên kết bên dưới để tìm cho bạn một luật sư gần nơi bạn bị giam giữ
- Bạn sẽ phải vượt qua “Cuộc phỏng vấn về nỗi sợ hãi đáng tin cậy” để được trả tự do. Trong cuộc phỏng vấn này, bạn sẽ giải thích lý do tại sao bạn sợ trở về nước. Nếu bạn không vượt qua cuộc phỏng vấn này, bạn có thể bị trục xuất
- Nếu bạn vượt qua Cuộc phỏng vấn về nỗi sợ hãi đáng tin cậy, bạn sẽ cần một nhà tài trợ có tư cách pháp nhân tại Hoa Kỳ để viết một lá thư giải thích rằng bạn có thể sống cùng họ trong khi nộp đơn xin tị nạn. Sau đó, Viên chức Trục xuất của bạn sẽ đưa ra quyết định liệu bạn có thể được thả hay không. Nếu bạn được trả tự do, bạn sẽ nhận được ngày ra tòa gần nơi người bảo trợ của bạn cư trú. Nếu không được trả tự do, bạn sẽ phải nộp đơn xin tị nạn tại cơ sở giam giữ.

#### ■ NẾU BẠN ĐANG BAY ĐẾN TEXAS HOẶC ĐƯA ĐẾN ARIZONA ĐỂ XỬ LÝ:

- Do số lượng lớn người di cư qua biên giới California, Biên phòng có thể đưa bạn bay/xe buýt đến Texas hoặc Arizona để xử lý. Từ đó, bạn có thể được thả ra cộng đồng hoặc bị đưa đến cơ sở giam giữ của ICE.
- **Nếu bạn bị tách khỏi gia đình trong quá trình xử lý:** Nếu bạn được thả về San Diego, hãy tìm các tổ chức “Al Otro Lado” và “Những người bảo vệ người nhập cư”, những người có thể giúp bạn đoàn tụ với gia đình. Nếu bạn được thả đến nơi tạm trú ở San Diego hoặc Riverside, nhân viên nơi trú ẩn có thể phối hợp với các tổ chức phi lợi nhuận hợp pháp để giúp bạn đoàn tụ. Nếu bạn bay/xe buýt đến một địa điểm khác, or if there are no nonprofit staff available at the San Diego release site,

bạn có thể gọi điện hoặc gửi tin nhắn WhatsApp tới số 323-542-4582 để được hỗ trợ.

- **Nếu bạn được đưa đến bệnh viện trước khi được xử lý:** Nếu bạn được xuất viện, bạn có thể gọi +1 (619) 800-2083 (không khả dụng với WhatsApp). Đó là một đường dây nóng do tình nguyện viên điều hành, đôi khi có thể tìm thấy các nguồn lực tùy theo nhu cầu của bạn. Nếu bạn có hộ chiếu, bạn có thể tự do đi đến điểm đến cuối cùng của mình. Wi-Fi miễn phí có sẵn tại sân bay. Bạn cũng có thể ở lại sân bay qua đêm nếu không đủ tiền thuê phòng khách sạn trong khi chờ chuyến bay. Once you reach your destination, you must find an attorney and submit an application for asylum as soon as possible, but no later than one year after your date of entry to the United States.
- **Nếu bạn đang xin tị nạn, bạn nên tìm một luật sư .** Dưới đây là một số tài nguyên giúp tìm đại diện pháp lý:
  - [nhap.cruadvocates.org](http://nhap.cruadvocates.org) / [legaldirectory.org](http://legaldirectory.org) /
  - [Americanbar.org/groups/public\\_interest/immigration/projects\\_initiatives/immigration-justice-project/contact-us/](http://Americanbar.org/groups/public_interest/immigration/projects_initiatives/immigration-justice-project/contact-us/) - **619-255-8810**
- **Nếu có thể, hãy ghi lại trải nghiệm của bạn tại trại này và trải nghiệm của bạn cho đến khi bạn được thả ra khỏi nơi giam giữ.**
- Nhân viên Biên phòng không phải lúc nào cũng lịch sự. Đôi khi họ nói dối hoặc thao túng mọi người. Hãy thận trọng khi giao dịch với họ.